

## TRIGÉSIMO DOMINGO 30 - C

### **LECTURA DEL LIBRO DEL ECLESIAÍSTICO**

[Sir 35,12-14.16-18]

El Señor es Dios justo(justicia), [no puede ser parcial] valora igual(=) para todas las personas: Dios nunca está contra la persona pobre, Dios escucha la oración de la persona oprimida, Dios atiende los gritos del niño/a huérfano(sin-padre-madre) y las quejas que repite la viuda; sus penas consiguen el favor de Dios, y su grito llega a las nubes. Los gritos de las personas pobres las nubes atraviesan y no descansan hasta llegar a Dios. Las personas insisten hasta conseguir que Dios les atienda(ayude), y Dios Juez justo(bueno) le hace justicia.

*Palabra de Dios. Te alabamos Señor.*

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores ( ), [ ], { }:

**palabra(otra):** la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

**[palabras]:** las **palabras** entre [ ] se pueden **eliminar** en la signación

**{palabras}:**  las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

## **SALMO RESPONSORIAL**

[Salmo 33:2-3,17-18,19.23]

***R/. Cuando la persona afligida(sufre) invoca(llama) al Señor, {entonces} Dios lo escucha(ayuda). (2)***

Bendigo(alabo) al Señor Dios siempre, en todo momento, su alabanza está siempre en mi [boca].

Mi alma se gloria en el Señor Dios:

que las personas humildes escuchen a Dios y se alegren.

***R/. Cuando la persona afligida(sufre) invoca(llama) al Señor, {entonces} Dios lo escucha(ayuda).***

El Señor Dios va contra las personas malas, para borrar su recuerdo en el mundo.

Si(?) la persona afligida(sufre) invoca(llama) al Señor Dios, entonces Dios lo escucha y lo salva de sus angustias.

***R/. Cuando la persona afligida(sufre) invoca(llama) al Señor, {entonces} Dios lo escucha(ayuda).***

El Señor Dios está cerca de las personas que sufren, salva a las personas abatidas(cansadas).

El Señor Dios redime(salva) a sus siervos,

la persona que se acerca a Dios, nunca será castigada.

***R/. Cuando la persona afligida(sufre) invoca(llama) al Señor, {entonces} Dios lo escucha(ayuda).***

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores ( ), [ ], { }:

**palabra(otra):** la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

**[palabras]:** las **palabras** entre [ ] se pueden **eliminar** en la signación

**{palabras}:** las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

## **LECTURA DE LA SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO**

[2Tm 4,6-8.16-18]

Querido hermano:

Yo(Pablo) estoy preparado para ser sacrificado(mártir) y el momento de mi muerte será pronto. Yo he luchado bien mi combate, he corrido hasta la meta, he mantenido la Fe. Ahora me espera una corona merecida, porque el Señor Dios, Juez justo(bueno), me premiará un(futuro) día, y no sólo a mí, sino a todas las personas que tienen amor y esperan la {2ª} venida de Jesús.

Cuando(pasado) por primera(1ª) vez yo(Pablo) me defendí, nadie me ayudó y todos me abandonaron. Yo pido a Dios que perdone a todos. Pero el Señor Dios me ayudó y me dio fuerzas para anunciar el mensaje(Evangeli) completo, para que pudieran recibirlo todas las personas gentiles(extranjeros). Dios me salvó apartándome de la boca(matarme) del león. El Señor Dios seguirá salvándome apartando todo mal, me salvará y me llevará a su Reino del Cielo.

A Dios la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

*Palabra de Dios. Te alabamos Señor.*

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores ( ), [ ], { }:

**palabra(otra):** la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

**[palabras]:** las **palabras** entre [ ] se pueden **eliminar** en la signación

**{palabras}:** las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

## **LECTURA DEL EVANGELIO SEGÚN(DE) SAN LUCAS**

[Lc 18,9-14]

En aquel(pasado) tiempo, había algunos judíos que {orgullosos} pensaban ser justos, se sentían seguros de si(ellos) mismos y despreciaban a las otras personas, Jesús dijo una parábola(ejemplo):

“Dos(2) hombres subieron al Templo para rezar. Un hombre era fariseo(responsable-judío) y el otro hombre era un publicano(cobrador-impuestos). El fariseo(responsable-judío), de pie, rezaba en su interior diciendo:

‘¡Señor Dios!, yo te doy gracias, porque yo no soy como(=) otras personas (yo-soy-diferente): hay ladrones, malos, adúlteros(engañar-matrimonio); yo no soy como(=) ese publicano(cobrador-impuestos). Porque yo ayuno dos(2) veces cada semana y pago el diezmo(10%) de todas las cosas que tengo.’

Muy diferente el hombre publicano(cobrador-impuestos), se quedó detrás y no se atrevía a levantar los ojos al cielo; sólo se golpeaba el pecho, diciendo:

‘¡Señor Dios!, ten compasión de mí que soy pecador.’

Yo(Jesús) os digo que el publicano(cobrador-impuestos) volvió a su casa personado, pero el fariseo(responsable-judío) no fue perdonado. Porque, si(?) una persona se enaltece(enorgullece) después será humillada, y si(?) una persona que se humilla después será enaltecida(alabada).”

*Palabra del Señor. Gloria a ti Señor Jesús.*

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores ( ), [ ], { }:

**palabra(otra)**: la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

**[palabras]**: las **palabras** entre [ ] se pueden **eliminar** en la signación

**{palabras}**: las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse